

06 | 2020

bühnen technische rundschau

Zeitschrift für Veranstaltungstechnik | Ausstattung | Management



4716 • € 12,50 | Der Theaterverlag – Friedrich Berlin GmbH | www.der-theaterverlag.de

Produktion „La Bohème“ als Drive-in-Oper in London
Architektur Neubau für La Comédie in Clermont-Ferrand
Lichtkunst Erinnerungen an Josef Svoboda



Editorial

Liebe Leserin, lieber Leser,

auch zum Jahresende sind unsere Geduld und unser Verständnis weiter gefordert – für die Maßnahmen, die gegen das Coronavirus greifen sollen und die unser berufliches und privates Leben in den vergangenen Monaten beeinflusst und eingeschränkt haben.

Viel wurde im ersten Lockdown über Solidarität, über ein neues Wir-Gefühl geschrieben und gesprochen. Dass ein gutes Miteinander wichtig ist, uns trägt und wachsen kann, ist keine neue Erkenntnis. Neu sind tatsächlich die vielen Kontakte, Kooperationen und kreativen Ideen, die seit März entstanden sind – und uns durch diese Zeiten begleiten, inspirieren und helfen können.

Ein solches aktuelles Beispiel ist auch die Initiative „#FREIRAUM – Freie Räume für Freie Szene“: Das Konzerthaus Berlin bietet freien Musikerinnen, Musikern und Ensembles aus Berlin die Möglichkeit, im Februar und März 2021 mietfrei in den Sälen des Hauses am Gendarmenmarkt aufzutreten.

Bereits im Sommer und Herbst sind etliche, meist große Opern- und Theaterhäuser technisch umgerüstet worden – denn der Schlüssel zum künftigen Spielbetrieb sind aerosolfreie Zuschauerräume und auch Foyers.

Doch private Theater und Kleinkunsthäuser können sich den Um- und Einbau von Lüftungsanlagen kaum leisten. Für eben diese Ensembles und Häuser ist das Rettungspaket für den Kultur- und Medienbereich „NEUSTART KULTUR“ gedacht, Kultureinrichtungen soll es ermöglicht werden, ihre Häuser, Programme und Aktivitäten unter neuen Bedingungen zu starten. Auch ein Projektteam der DTHG wurde in diesem Rahmen beauftragt, es hat bis zum 30. November insgesamt 681 Anträge bearbeitet, denn die Nachfrage war enorm!

Wesko Rohde, Vorstandsvorsitzender der DTHG, über das Engagement des Verbands auch für die freie Szene: „Diese Zeiten erfordern unsere volle Solidarität mit den vielen Menschen des Kultur- und Veranstaltungsbetriebs, die nicht auf die verlässlichen öffentlichen Strukturen eines Theaterbetriebs des Gemeinwesens zurückgreifen können. Das zeigt sich in unserem aktiven Handeln für die Privattheater und unsere zugehende Haltung in den politischen Gremien.“

Auch wir als Redakteurinnen haben bedauert, dass die Bühnentechnische Tagung in Ulm pandemiebedingt abgesagt werden musste. Denn die anregenden Gespräche mit Ihnen sowie der Austausch mit Planungsbüros und Unternehmen aus der Praxis sind uns sehr wichtig. Nicht zuletzt ist die BTR ein Abbild unserer Branche – inspiriert durch die Arbeit vieler engagierter Menschen. Bleiben wir also im Gespräch, wir freuen uns auf ein Wiedersehen im kommenden Jahr!

Alles Gute für Sie und Ihre Familien,
einen guten Start ins neue Jahr wünschen Ihnen

Iris Abel und Julia Röseler, Redakteurinnen der Bühnentechnischen Rundschau

Inhalt



Fotos: Anke Neugebauer; Karin Winkelsesser; Matthias Koslik

Foyer

- 06** Stephan Dörschel **Große Bilderlust**
Nachruf: Der Grafiker, Bühnen- und Kostümbildner
Volker Pfüller *

Fokus|Branche 10

Tagungen|Ausstellungen

- 16** Juliane Schmidt-Sodingen **BTT 2020 digital**
Von Präsenz- auf Onlineveranstaltung gewechselt:
die 60. Bühnentechnische Tagung der DTHG im Oktober
- 18** Eva Maria Fischer **Schaffensgefechte**
Die Ausstellung „Regietheater – Eine deutsch-österreichische
Geschichte“ in München
- 22** Karin Winkelsesser **„Was gestern lief, ist heute schon
Geschichte“**
Im Interview: Stephan Dörschel, Leiter des Archivs für
Darstellende Kunst an der Berliner Akademie der Künste *
- 26** Sophie Diesselhorst **„Der Stoff ist schon das halbe Kostüm“**
„Hautnah – Die Filmkostüme von Barbara Baum“
im Filmmuseum der Deutschen Kinemathek in Berlin

Markt 30

Produktionen

- 36** Wiebke Roloff Halsey **„Alle hatten ein Lächeln übrig“**
„La Bohème“ der English National Opera als Drive-in-Event
auf einem Parkplatz in London *
- 40** Irmgard Berner **„Wir sind grundsätzlich optimistisch“**
Der Veranstaltungsdienstleister mediapool über das Berliner
Open-Air-Konzert „Staatsoper für alle“ und die Zukunft
- 44** Juliane Schmidt-Sodingen **Stück im Stück im Theater im
Theater** Aufführung im ganzen Gebäude: „Die Walküre“ im
Schauspielhaus Köln
- 48** Eva Maria Fischer **Inklusiv und innovativ**
Neue Impulse beim Livestreamen: die Freie Bühne München
mit „Die Nashörner“
- 52** Pablo Dornhege und Franziska Ritter **Theater als
digitales Testlabor**
„Im/material Theatre Spaces“ – das zweijährige
Forschungsprojekt der digital.DTHG



Fotos: Roman Weyeneth; Pascal Almar/Tendance Floue; Private archive of Josef Svoboda

Bücher 56

Bau | Betrieb

- 60 Ulf Meyer Viel Klang und Plüsch**
Umbau und Erweiterung: das Stadtcasino Basel mit seinem berühmten Musiksaal
- 64 Peter Lucke/Firmeninfo Doppelte Sicherheit, einfache Belastung**
Neue Bühnenbremsen von mayr® Antriebstechnik
- 66 Thomas Hahn In Freiheit und Leichtigkeit**
Erfüllt Bedürfnisse von Technik und Kunst: Neubau für das Staatstheater La Comédie in Clermont-Ferrand *
- 70 Stefan Sandner/Firmeninfo Die neue Personenversenkung – ein Multitalent**
Konstruktion und Herstellung für das Salzburger Landestheater
- 74 Herbert Cybulska Josef Svoboda – Meister des Lichts**
Rückblick und Gedanken zum 100. Geburtstag des Lichtkünstlers und Bühnenbildners
- 78 Norbert Hendricks Unsichtbare Statisten**
Rollen- und Räder-Lösung für Schwerlasten an der Sächsischen Staatsoper in Dresden

Impressum | Vorschau 80

* English translation available: www.der-theaterverlag.de

CHAINMASTER

THE WORLD OF MOTORS

D8plus **Ultra**
250 - 2 000kg



Ultrasafe



Ultralight



Ultraprotected



Ultracompact

Sicherheitsfaktor 8:1 (statisch) | Direkt- oder Schutzsteuerung | Optional mit Schutzklasse IP66 | Original EU DAT schwarzgraue Kette in matt nach DIN EN818-7 | FlipBag Kettenspeicher funktioniert in Kletter- und Stationärposition

ChainMaster Bühnentechnik GmbH

✉ info@chainmaster.de
🌐 www.chainmaster.de
📱 @chainmastergermany